	Ελληνικά	Español	Français	Italiano	Nederlands	Português	Suomi	Svenska
1	Ακολουθεί τα λεκτικά οδηγούμενα πρόγραμμα ασφάλειας, τοποθέτηση και χρήσης. Πριν τη σύνδεση, τη τοποθέτηση ή τη χρήση, ο τεχνικός υπεύθυνος θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσεως. Ο τεχνικός, η τεχνική υπεύθυνος θα πρέπει αναλόγως με τα δεδομένα τεχνικά χαρακτηριστικά. Ο τεχνικός θα πρέπει αναλόγως με τα δεδομένα τεχνικά χαρακτηριστικά. Ο τεχνικός θα πρέπει αναλόγως με τα δεδομένα τεχνικά χαρακτηριστικά.	Lange and operation instructions for light filling! For your safety, mount and use the light filling into operation based on the instructions. Persons these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and bear the warning mark into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll nur gemäß der Montageanleitung und Gebrauchsanweisung in Betrieb genommen werden. Außerdem: Für diese Gebrauchsanweisung Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsbeschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'installation pour le montage-lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être installé et mis en service selon les instructions. Ces personnes doivent être informées selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions. Les avertissements doivent être identifiés et les avertissements d'avertissement doivent être observés.	Istruzioni per l'uso e l'installazione! Per la sicurezza dell'utente, il prodotto deve essere installato e messo in servizio secondo le istruzioni. Le persone che devono essere informate secondo le istruzioni. Conservare le istruzioni. Le figure sul prodotto, sulla targhetta dei dati del prodotto e nelle istruzioni devono essere identificate e le avvertenze di avvertimento devono essere osservate.	Lange- en bedieningsvoorschriften voor lichtvullingen! Voor uw veiligheid moet de lichtvulling worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen op basis van de instructies. Deze personen moeten worden geïnformeerd volgens de instructies. Bewaar de instructies. De tekeningen op het product, op het gegevensplaatje van het product en in de instructies moeten worden geïdentificeerd en de waarschuwingen moeten worden in ogenschouw genomen.	Långa och driftsanvisningar för ljusfyllning! För din säkerhet ska ljusfyllningen installeras och tas i bruk i enlighet med bruksanvisningen. Personer som ska informeras enligt bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen. Ritningarna på produkten, på produktens datasticka och i bruksanvisningen måste identifieras och varningsskyltarna måste beaktas.	Pitkät ohjeet valaisimen täyttämiseen! Turvallisuutesi vuoksi valaisimen täyttö on asennettava ja otettava käyttöön ohjeiden mukaisesti. Ohjeissa mainittavat henkilöt on perehdytettävä. Säilytä ohjeet. Tarkista ohjeet ja tuotteen tuotetarra sekä ohjeet. Tarkista ohjeet ja noudata varoitusmerkit.
2	A leírásban foglaltakat olvassa el! Biztonsága érdekében a lámpatest felszerelése, szerelése helyszínen vagy üzembe helyezése csak a leírás szerint szabad elvégezni. Szakszerű felszerelés esetén a szakszerű felszerelés esetén a szakszerű felszerelés esetén a

lengyel = polski	ukrán = Українська	román = Română	szerb = srpski
PL	UA	RO	SR
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikowaś rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.	Indicaţii cu privire la folosirea şi manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.	Înainte de montarea, punerea în folosinţă sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoaşteţi despre care automat este vorba, atunci decuplaţi miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum	Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrsishodno je isljučiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.
Lampa do zamontowania na stałe	Світильник, прив'язаний до місця	Corp de iluminat fix, legat de un loc	Fixna lampa
Produkt może być stosowanyzarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.	Продукція придатна до використовування як в приміщеннях так і на зовні.	Produsul poate fi folosit atât în incinte cât şi în exterior.	Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta..
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea şi punerea în funcţiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджилися.	La montarea corpului de iluminat urmăriţi să nu deteriorizaţi cablurile electrice.	Priliokm montaže lampe pazite da ne oštetite kabel.
Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.
Na podstawie wskazówek zgodnie z rysunkiem należy zamocować lampę na powierzchni montażowej przy pomocy załączonych śrub	Світильник монтуйте згідно малюнку за допомогою додаткових гвинтів.	Fixaţi corpul de iluminat pe suprafaţa de montare cu ajutorul şuruburilor anexate, potrivit îndrumărilor de pe desenul de instalare	Lampu, pomoću priloženih vijaka, pričvrstiti na montažnu površinu -prema priloženoj skici
Na długości 8 mm od końcówki przewodu należy ściągnąć izolację.	З кінців дротів потрібно зняти ізоляцію на довжині до 8 мм.	Să decojim cablurile de înveliş la o distanţă de 8 mm de la capăt.	Sa kraja kabla odstranimo izolaciju u dužini od 8 mm.
Na kable należy naciągnąć załączoną żaroodporną sylikonową rurkę.	Натяніть термостійкі силіконові трубки на кінці кабелів.	Trageţi tubul din silicon rezistent la temperatură pe cabluri.	Navucite na kabel priloženu silikonsku cevčicu, koja je otporna na toplopu.
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення	Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, şi în cazul corpului de ilumiat cu clasa de împământare I.: verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date şi în datele specificate în jurul duliei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.
Jeżeli na oprawie widoczny jest ten symbol, oprawy nie wolno mont… a łatwopalnej powierzchni.	Якщо ви бачите на світильнику цю позначку, не монтуйте його на легкозаймаючу поверхню.	Dacă vedeţi acest simbol pe produs, lampa, să nu fie instalata lang… fete inflamabile	Molim Vas da ne instalirajte lampu na zapaljive površine, ako vidite … u ovaj simbol.
W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (витяніть штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно докладеного малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтесь мягкою тряпкою чи паперовим носовиком.	În cazul schimbării becului, în primul rând scoateţi corpul de iluminat de sub tensiune (trageţi stecherul din priză) şi aşteptaţi ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveţi grijă să nu le atingeţi cu mâna, pentru prinderea şi montarea lor folosiţi o cârpă moale sau batiste din hârtie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice.
Podczas wymiany źródła światła należy zdjąć szkło bezpieczeństwa zakrywające źródło światła i rozbite szkło ochronne należy wymienić!	Захистне скло при заміні джерела світла потрібно поставити на місце, а пошкоджене замінити!	Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc şi sticla de protecţie care apără becul şi neapărat trebuie înlocuită sticla de protecţie spartă!	Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.
Producent nie ponosi odpowidzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.
Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deşeurilor	Otpadni materijal
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowa… jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deşeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în acelaşi container cu deşeurile menajere. Produsul uzat poate conţine substanţe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul şi, în consecinţă, pune în pericol sănătatea şi viaţa oamenilor. Nu se poate casa ca deşeuri municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидуйте світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncaţi lampa între deşeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad
Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непрацюючих світильників	Întrebaţi autorităţile locale însărcinate cu tratarea deşeurilor în legătură cu folosirea deşeurilor în mod nepoluant	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala
Wyjaśnienie słów	Пояснення	Explicaţia cuvintelor	Objašnjenje reči
UP=na górze	UP=Вверх	UP=În sus	UP=prema gore
« ON WALL MOUNTED POSITION »: montowane na ścianie	"ON WALL MOUNTED POSITION": УСТАНОВЛЕНА НА СТІНІ	"ON WALL MOUNTED POSITION": în poziţie montată pe perete	"ON WALL MOUNTED POSITION" montirana na zidu
THIS SIDE UP=nadający się tylko do montażu na ścianie	THIS SIDE UP=Ця сторона має знаходитися зверху	THIS SIDE UP=Partea aceasta să fie deasupra	THIS SIDE UP=ove strana prema gore
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейского розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina

horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=български	észt = eesti
HR	SI	BG	EST
Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.	Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.
Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.	Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitsme lüliti.
Fiksno rasvjetno tijelo	Fiksna svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветително тяло	Fikseeritud valgusti
Proizvod se može podjednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru.	Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo.	Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване.	Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks.
Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljenje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!
Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujte električnega kabela.	При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.
Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike	Приложеният чертеж помага при монтирането на осветителното тяло.	Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest.
Rasvjetno tijelo, pomoću priloženih vijaka, pričvrstite na montažnu površinu - prema uputama i slike	Svetilko montirajte s pomočjo priloženih vijkov na površino za montiranje po navodilih	Закрепете лампата към повърхността на монтирането с приложените винтове, според дадената схема	Kinnitage valgusti kaasasolevate kruvide abil joonisel näidatud viisil soovitud pinna külge
S krajeva kablova ogulimo izolaciju duljine od 8 mm.	S konca vod v dolžini od 8 mm slecimo konec izolacije.	Започвайки от края на проводника, разплетете изолацията, на дължина 8 мм	Eemaldage isolatsioon juhtme otsast 8 mm pikkuselt.
Priloženu silikonsku cjevčicu otpornu na toplinu navucite na kablove.	Priloženo silikonsko cev odporno proti toploti nataknite na kabele	Издърпайте приложената топлоустойчива силиконна тръба на кабелите.	Tõmmake kuumakindel silikoonkõri juhtmete peale.
Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja:črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = neutralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I. : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöögikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.
Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обковата –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.
Kada se ovaj simbol nalazi na lampi nemojte montirati lampu na zap… površinu.	Prosimo, da svetilke, na kateri vidite ta simbol, ne namestite na gorl… površino.	Моля, ако видите този символ върху лампата, не инсталирайте л… върху запалими повърхности.	Kui näete lambil sellist sümbolit, ärge paigaldage lampi tuleohtlikele … ele.
Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica razhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko cunjo ali žepni prtiček iz papirja	При смяна на крушките, първо изключете захранването (издърпнете щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушка. При хващането им, използвайте мека текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос.	Lambi vahetamiks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage neid pehme riidelapiga.
Zaštitno staklo treba vratiti na mjesto, nakon što je zamijenjen izvor svjetlosti. Razbijeno zaštitno staklo treba zamijeniti.	Varnostno steklo za pokritje izvire svetlobe pri spremembi izvira svetlobe je treba nazaj montirati in je treba spremeniti polomljeno zaščitno steklo	Защитното стъкло, което покрива осветителните източници, след смяна на последните, трябва да се монтира обратно, а счупеното защитно стъкло да се смени!	Pärast lambi vahetamist tuleb kaitseklaas tagasi panna. Purunenud kaitseklaas tuleb välja vahetada.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.
Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkah	Оползотворяване на отпадъци	Jäätmekäitlus
Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не мо… да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära ko… sorteerimata olmejäätmetega.
Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadek	Не изхвърлете лампата между домакинските отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.
Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesjo obdelave odpadkah v sklado z varstvom okolja	Попитайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskkonnanasõbraliku jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.
objašnjenje riječi:	Pojasnilo besede	Обяснение на думите	KUI ON ASJAKOHASED, JÄRGIGE VALGUSTI PAIGALDAMISEL JÄRGMISI JUHISEID
UP=prema gore	UP=navzgor	UP=на горе	ÜLES
"ON WALL MOUNTED POSITION": pozicija montaže na zidu	"ON WALL MOUNTED POSITION":položaj namestitve na steni	"ON WALL MOUNTED POSITION": монтирана на стената	"ON WALL MOUNTED POSITION":Seinale paigaldatud asend
THIS SIDE UP=ove strana prema gore	THIS SIDE UP=ta-le stran navzgor	THIS SIDE UP=тази страна да се постави отгоре	SEE KÜLG ÜLES
Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598)	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)
Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska	Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päritolumaa: Hiina

finn = suomi	litván = lietuvių	lett = latviešu	orosz = русский
FIN	LIT	LAV	RUS
Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismekļu lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.
Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleisdami ar remontuodami šviestuvą, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēde ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs,atslēgt patēriņa skaitītāja drošinātājus.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.
Kiinteä valaisin	Pritvirtintas šviestuvas	Fiksēts gaismeklis	Стационарный светильник
Tuote sopii sisä- ja ulkokäyttöön.	Produktas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke.	Produkts ir piemērots lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām.	Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе.
Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!
Varo, ettet vahingoita sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.
Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvioita.	Montuojant šviestuvą, naudokitės pridėtomis instrukcijomis.	Uzstādot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas.	Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.
Asenna valaisin pakkauksessa olevien ruuvien avulla kuvion mukaan.	Pritvirtinkite šviestuvą ant montuojamo paviršiaus pridėtais varžtais, kaip parodyta paveikslėlyje	Ar nodrošinātajām skrūvēm piestipriniet gaismekli pie montāžas virsmas, kā parādīts attēlā	Светильник закрепите на поверхности при помощи прилагаемых шурупов в соответствии со схемой
Johtojen päät on paljastettava eristyksestä 8 mm-n pitkällä.	Nuo laido galo pašalinkite apie 8 mm izoliacijos.	Noņemiet izolāciju no aptuveni 8 mm vada galā.	Зачистите 8 мм на конце провода от изоляции.
Pakkauksessa oleva lämpöäkestävä silikoniputki on pantava johtoon.	Ant kabelių uždėkite pridėtą karščiui atsparų silikoninį vamzdelį.	Uzvelciet uz kabeļiem pievienoto karstumizturīgo silikona caurulīti.	Проденьте кабели в прилагаемую силиконовую трубку.
Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiiviyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros iškrovos apsaugos klasė I: žalia-geltona=apsauginis laidas	Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklim ir I triecienaizsardzības klase: zaļdzeltens = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, жёлто-зелёный = земля.
Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokylvyssä ja hylsyjen lähellä!	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametrų lentelėje ar ant patrono.	Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патронов!
Jos näet lampussa tämän merkin, älä asenna sitä helposti syttyväll… le.	Nemontuokite lempos ant degių paviršių, jei ant lempos matote šį si…	Lūdzu, neuzstādiet lampu uz viegli uzliesmojošas virsmas, ja redzat … pas šo simbolu.	В том случае, если вы видите на светильнике этот символ, не устанавливайте светильник на горючей поверхности.
Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaise kosketintulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista nenäliinaa koskettamiseen ja asentamiseen.	Keičiant elektros lemputes, pirma atlaisvinkite šviestuvo įtempimą (ištraukinė maitinimo tinklo kištuką ir palaukite, kol elektros lemputė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Nelieskite savo rankomis halogeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.	Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izvelciet strāvas vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisusi. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie halogēnajām spuldzēm; tās turiet un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mīkstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы из брать в руки и вставлять в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок.
Valonlähteiden vaihdon jälkeen asenna takaisin lamppuja peittävä suojalasi. Murtunut suojalasi on vaihdettava!	Būtina atgal uždėti apsauginį stiklą, uždengiantį šviesos šaltinius, keičiant šviesos šaltinį, o sudaužytą apsauginį stiklą reikia pakeisti!	Aizsargstikliņš, kas nosedz gaismas avotu, ir jāuzliek atpakaļ, nomainot gaismas avotu, un saplīsis aizsargstikliņš ir jānomaina!	Защитное стекло, предохраняющее источники света, после замены ламп следует установить на место, а разбитое защитное стекло следует заменить!
Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.
Jätekäsittely	Atliekų šalinimas	Atkritumu utilizācija	Уничтожение отходов
Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliek…	Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни челове… Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отхо…
Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.	Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.	Neizmetiet lampu mājsaimniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.
Kysy paikalliselta jätelaitokselta tai jätelautakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti	Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu	Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu atkritumu utilizāciju	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы
SELITYKSET:	JEI NURODYTA, MONTUOJANT ŠVIESTUVĄ PRAŠOME LAIKYTIS PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ	JA NORĀDĪTS, LŪDZU, IEVĒROJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS, UZSTĀDOT GAISMEKLI	ПРИ МОНТАЖЕ СВЕТИЛЬНИКА ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ НАДПИСИ:
"UP": ylöspäin	AUKŠTYN	UZ AUGŠU	UP : вверх
"ON WALL MOUNTED POSITION": Seinälle asennettuna	"ON WALL MOUNTED POSITION": Ant sienos montuojama padėtis	"ON WALL MOUNTED POSITION": Montējams uz sienas	ON WALL MOUNTED POSITION: В позиции смонтированным на стене
"THIS SIDE UP": tämä osa ylöspäin	ŠI PUSĖ AUKŠTYN	AR ŠO PUSI UZ AUGŠU	THIS SIDE UP: верхняя часть
Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)
Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuotojas: „Rábalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija	Importētājs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалюкс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай

macedón = македонски	albán = Shqipe	belarusz = беларускае	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული	norvég = norsk	olasz = Italiano	svéd = svenska	török = Türkçe
MKD	ALB	BE	DAN	GRK	GEO	NO	IT	SV	TR
Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.	Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні! Для вашай бяспекі зманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენებისა და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციის შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смее да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përpara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshtatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit.	Перад мантажом, увядзеннем у эксплуатацыю або рамонтам свяцільні патрэбны электрычны ланцуг мусіць быць адключаны ад электрычнасці. Патрабуецца адключыць засцерагальнік неабходнага ланцуга або, калі вы не ведаеце, які гэта засцерагальнік, адключыць засцерагальнікі вымяральніка спажывання.	Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που ασφαλίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματους του μετρητή.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციაში შეყვანის ან შეკეთების წინ შესაბამის ელექტრო წრედს უნდა მოეხსნას ძაბვა. სასურველია გამომრთველის გამორთვა, მაგრამ თუ არ იცით, რომელია გამომრთველი, ასეთ შემთხვევაში გამორთეთ	Den gjeldende kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne direkte på strømforbruksmåleren.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.
Фиксна светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar	Замацаваная свяцільня	Fast lysarmatur	Σταθερό φωτιστικό	[illegible]	Fest lysarmatur	Apparecchio di illuminazione fisso	Fast armatur	Sabit lamba armatürü
Производот е наменет за внатрешна и надворешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm.	Гэты прадукт можна выкарыстоўваць як у памяшканні, так і на вуліцы.	Produktet egner sig både til indendørs og udendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შეიძლება როგორც შიგნით, ასევე გარეთაც.	Produktet er egnet både for innvendig og utvendig bruk.	Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno.	Produkten är lämplig för användning både inomhus och utomhus.	Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur.
Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuse duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar!	Свяцільня можа мантавацца і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!
Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Sigurohuni që të mos dëmtoni ndonjë kabëll elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.	Упэўніцеся, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя правады.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დააზიანოთ ელექტრო სადენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.
Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките.	Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur.	Калі мантуецца свяцільня, трэба карыстацца чарцяжом, што прыкладаецца.	Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres.	Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνημμένο σχεδιάγραμμα.	სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები.	Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er montert.	Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Bifogad ritning ska användas när armaturerna är monterade.	Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır.
Ставете ја светилката на местото за инсталација со помош на шрафовите во прилог, како што е прикажано на сликата.	Fiksojeni pajisjen ndriçuese në sipërfaqen e montimit me ndihmën e vidhave bashkëngjitur siç tregohet në figurë.	Замацуйце свяцільню на паверхні з дапамогай шрубаў, што прыкладаюцца, як паказана на малюнку.	Fastgør lysarmaturet på monteringsoverfladen ved hjælp af de medfølgende skruer, som vist i figuren.	Στερεώστε το φωτιστικό στην επιφάνεια μονταρίσματος με τις παρεχόμενες βίδες, όπως φαίνεται στο σχεδιάγραμμα.	დაამაგრეთ სანათი არმატურა სამაგრ ზედაპირზე თან დართული ხრახნების მეშვეობით, როგორც ეს ნახაზზეა ნაჩვენები.	Fest lysarmaturen på monteringsoverflaten ved hjelp av de vedlagte skruene, som vist på figuren.	Assicurare l'apparecchio di illuminazione alla superficie di montaggio utilizzando le viti incluse come mostrato nella figura.	Fäst armaturen på monteringsytan med hjälp av de bifogade skruvarna som visas i figuren.	Lambayı monte edilecek yüzeye ekli vidaların yardımı ile şekilde gösterildiği gibi sabitleyin.
Отстранете го крајот на изолацијата од крајот на кабелот во должина од 8 mm.	Pastroni fundin e izolimit në skajin e telit në një gjatësi prej 8mm.	Здыміце ізаляцыю з канца провада на 8 мм.	Skær isolationsenden af fra ledningens ende med en længde på 8 mm.	Απογυμνώστε τη μόνωση στο άκρο του καλωδίου σε μήκος 8 mm.	სადენის ბოლოდან 8მმ-ის სიგრძეზე მოაშორეთ იზოლაცია.	Rengjør isolasjonsenden fra enden av ledningen med en lengde på 8 mm.	Rimuovere l'isolamento dall'estremità del cavo per una lunghezza di 8 mm.	Tvätta av isoleringsänden från trådens ände vid en längd om 8 mm.	Yalıtım ucunu, telin ucundan 8 mm'lik uzunlukta sıyırın.
Ставете го силиконското црево отпорно на топлина врз каблите.	Tërhiqni prej kabllove tubin prej silikoni rezistues ndaj nxehtësisë që ju është ofruar.	Нацягніце на правады гарачатрывалую сіліконавую трубку, што прыкладаецца.	Træk det medfølgende varmebestandige silikonerør på kablerne.	Περάστε τον παρεχόμενο σωλήνα από θερμοάντοχη σιλικόνη πάνω στα καλώδια.	გამოიყენეთ მოწოდებული თერმოგამძლე სილიკონის ტუბი სადენებზე.	Trekk det medfølgende varmebestandige silikonrøret på ledningene.	Inserire i cavi nella guaina di silicone termoresistente fornita.	Rita den medföljande värmetåliga silikonslang på kablarna.	Kabloların üzerinde verilen ısıya dayanıklı silikon tüpü çekin.
Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафеава (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник.	Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazës, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë =përcjellës mbrojtës	Каляровыя коды правадоў наступныя: чорны або карычневы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку асвятляльнай арматуры класу абароны ад ударных нагрузак I: зялёна-жоўты = засцерагальны провад.	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul =beskyttelsesleder	Οι κωδικοί χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας.	სადენის ფერის კოდები შემდეგი სახისაა: შავი ან ყავისფერი (L)=ფაზის სადენები, ლურჯი (N)=ნეიტრალური სადენი და I კლასის დარტყმისაგან დაცვის მქონე სანათებში: მწვანე-ყვითელი=დამცავი სადენი.	Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av støtbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lätt montering av stötskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıflı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.
Може да се користи само сијалица со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin.	Толькі крыніца святла з максімальнай выдайнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартнай таблічцы і каля электраразеткі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	პროდუქტისთვის გამოიყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწარმოებლობის, აგრეთვე მონაცემთა ფურცელზე და როზეტის	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
Не инсталирајте ја светилката на запалива површина ако го види симбол на светилката.	Ju lutemi mos e vendosni llambën në sipërfaqe që ndizen nëse shik simbol mbi llambë.	Не ўсталёўвайце лямпу на вогненебяспечных паверхнях, калі ўба а лямпе гэты сімвал.	Hvis du ser dette symbol på lampen, må du ikke installere lampen p letantændelige overflader.	Μην εγκαθιστάτε τη λάμπα σε εύφλεκτες επιφάνειες όταν βλέπετε α σύμβολο στη λάμπα.	თუ ლამპაზე ხედავთ ამ სიმბოლოს, არ დაამონტაჟოთ ლ აალებად ზედაპირზე.	Ikke installer lampen på brennbare overflater hvis du ser dette symb lampen.	Non installare la lampada su superfici infiammabili se questo simbol presente sulla lampada.	Installera inte lampan på brännbara ytor om du ser denna symbol på n.	Lamba üzerinde bu sembolü görürseniz, lambayı lütfen tutuşabilen y ın üzerine monte etmeyin.
Во случај на заменување на сијалиците прво олабавете ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сијалицата. Заменете ги сијалиците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сијалици со раце, употребете мека крпа или марамче да ги придржите и наместите.	Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hiqni spinën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të ftohet. Zëvendësoni poçat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogjenë, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.	У выпадку замены лямпачак перш адключыце свяцільню ад электрасеткі (выньце вілку з электраразеткі) і пачакайце пакуль лямпачка не астыне. Замяніце лямпачкі, як гэта паказана на малюнку, што прыкладаецца. Не кранайцеся рукамі галагенавых лямпачак, каб трымаць іх і ўсталяваць у патрон, карыстайцеся для гэтага мяккай анучкай.	Hvis pærerne skal udskiftes, skal du først udløse armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærerne som vist i figuren. Halogenpærerne må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλογόνου με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πιάσετε.	ნათურის გამოცვლისას, პირველ რიგში მოხსენით ლამპის არმატურა ძაბვიდან (გამოაძრეთ ქსელის შტეფსელი) და დაელოდეთ ნათურების გაგრილებას. შეცვალეთ ნათურები, როგორც ეს თანდართულ ნახაზზეა ნაჩვენები. ხელებით ნუ შეეხებით ჰალოგენის ნათურას, გამოიყენეთ რბილი ნაჭერი ან	Ved utskifting av pærene, løsne først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
Заштитното стакло со коешто се покриени сијалиците треба повторно да се намести при менување на сијалицата, а скршеното заштитно стакло мора да се замени!	Xhami i sigurisë që mbulon burimet e dritës duhet të montohet pasi të jetë ndryshuar burimi i dritës dhe xhami mbrojtës i thyer duhet të zëvendësohet!	Засцерагальнае шкло, што закрывае крыніцы святла, павінна быць пастаўлена назад пасля замены лямпачкі, а разбітае засцерагальнае шкло неабходна замяніць!	Det sikkerhedsglas der dækker lyskilderne skal genmonteres når du udskifter lyskilden, og det knuste sikkerhedsglas skal udskiftes!	Το γυαλί ασφαλείας που καλύπτει τις πηγές φωτισμού πρέπει να επανατοποθετηθεί στη θέση του μετά την αντικατάσταση της πηγής φωτισμού. Αν είναι σπασμένο, το προστατευτικό γυαλί πρέπει να αντικατασταθεί!	დამცავი მინა, რომელიც ფარავს სინათლის წყაროს უნდა დამონტაჟდეს სინათლის წყაროს შეცვლისას და უნდა შეიცვალოს	Sikkerhetsglasset som dekker lyskildene må settes på plass igjen når lyskilden skiftes ut og det brutte beskyttelsesglasset må skiftes ut!	Sostituita la sorgente luminosa, il vetro di protezione che racchiude le sorgenti luminose deve essere rimontato nella posizione originale e deve essere sostituito in caso di rottura!	Säkerhetsglaset som täcker ljuskällorna måste monteras tillbaka när ljuskällan byts och den brutna skyddsglas måste bytas!	Işık kaynaklarını kapatan güvenlik camı, ışık kaynağını değiştirme anında tekrar yerine monte edilmelidir ve kırık olan koruyucu cam değiştirilmelidir.
Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.	Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Фрлање на отпадот	Hedhja e mbetjeve	Утылізацыя	Bortskaffelse af affald	Διάθεση αποριμμάτων	ნარჩენების გაწვრა	Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshantering	Atık bertarafı
Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува ка несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.	Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго не ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.	Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdnings	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაგდება, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.	Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifi urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushålls	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.
Не фрлајте ја светилката со куќниот отпад.	Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.	Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	ლამპა არ გადააგდოთ საოჯახო ნაგავთან ერთად.	Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampan med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.	Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.	Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητά σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των αποριμμάτων.	თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქს ნაგვის გარემო-	Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
ДОКОЛКУ Е ТАКА НАЗНАЧЕНО, ВЕ МОЛИМЕ СЛЕДЕТЕ ГИ СЛЕДНИВЕ УПАТСТВА ПРИ ИНСТАЛИРАЊЕ НА СВЕТИЛКАТА	NËSE TREGOHET,JU LUTEMI NDIQNI UDHËZIMET NË VIJIM KUR TË INSTALONI PAJISJEN NDRIÇUESE	КАЛІ ЎКАЗАНА, КАРЫСТАЙЦЕСЯ НАСТУПНЫМІ ІНСТРУКЦЫЯМІ ПРЫ ЎСТАЛЯВАННІ СВЯЦІЛЬНІ	HVIS DET ER ANGIVET, BEDES DU FØLGE INSTRUKTIONERNE NÅR DU INSTALLERER ARMATURET	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΟΡΩΝ:	თუ მითითებულია, შეასრულეთ შემდეგი ინსტრუქციები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას	HVIS ANGITT, FØLG INSTRUKSJONENE NEDENFOR NÅR DU INSTALLERER LYSARMATUREN	SE INDICATO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE	DÄR SÅ INDIKERAS, FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NÄR DU INSTALLERAR ARMATUREN	BELİRTİLMİŞSE, LAMBAYI KURARKEN LÜTFEN AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN
НАГОРЕ	SIPËR	УВЕРХ	OP	ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΑΝΩ	ზევით	OPP	ALTO	UPP	YUKARI
"ON WALL MOUNTED POSITION": Позиционирање на ѕид	"ON WALL MOUNTED POSITION": Pozicioni i vendosur në mur	"ON WALL MOUNTED POSITION": Пазіцыя замацавання на сцяне	"ON WALL MOUNTED POSITION": Vægmonteret position	"ON WALL MOUNTED POSITION": Επιτοίχια θέση μονταρίσματος	"ON WALL MOUNTED POSITION": კედელზე დამონტაჟებული	"ON WALL MOUNTED POSITION": Montering på vegg	"ON WALL MOUNTED POSITION": Montaggio a parete	"ON WALL MOUNTED POSITION": Väggmonterad	"ON WALL MOUNTED POSITION": Duvara monte konum
ОВАА СТРАНА НАГОРЕ	KJO ANË SIPËR	ГЭТЫМ БОКАМ УВЕРХ	DENNE SIDE SKAL VENDE OPAD	ΑΥΤΗ Η ΠΛΕΥΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΑΝΩ	ეს მხარე ზევით	DENNE SIDEN OPP	ALTO	DENNA SIDA UPP	BU TARAFI YUKARIDA
Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)	Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση	ყოველ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina	Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

azeri = Azəri	bosnyák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands
AZ	BS	LB	NL
Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleedunge fir Beliichtungskierper! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya təmir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda sayğacın qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osiguračea na potrošačkom brojilu.	Éier Dir de Beliichtungskierper montéiert, a Betrib huelt oder reparéiert, trennt den entspriechende Stroumkreeslaf vun der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter ze trennen, deen den entspriechende Kreeslaf séchert, oder wann Dir net wësst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltere vum Verbrauchsmiesser	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.
Stasionar çıraq	Fiksno rasvjetno tijelo	Befestegte Beliichtungskierper	Plaatsgebonden lamparmatuur
Çıraq otaqda və ya açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan i za unutrašnju i vanjsku upotrebu.	D'Produkt ass souwuel intern an extern ze benotzen.	Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.
Çıraq yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!	De Beliichtungskierper däerf nëmme vun engem qualifizéierten Elektriker montéiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht
İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela	Stellt sécher, datt Dir keng elektresch Kabele beschiedegt, wann Dir de Beliichtungskierper montéiert	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken
Çırağı əlavə olunmuş cizgi vasitəsilə yığmaq olar	Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.	Déi bäigefüügt Ofbildung sollt därbaants der Montage vum Beliichtungskierper benotzt ginn	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt
Şəkildə göstərildiyi qaydada çırağı şurupların köməyi ilə montaj olunacaq səthin üzərinə bərkidin	Pomoću priloženih šarafa pričvrstite rasvjetno tijelo na površinu za montažu kako je pokazano na slici	Befestegt de Beliichtungskierper wéi ugewise mat Hëllef vun de matgeliwwerte Schrauwen op der Montageiwwerfläch	Bevestig de lamparmatuur volgens de richtlijnen op het diagram aan het voor bevestiging bestemde oppervlak met de bijgevoegde schroeven
Naqilin sonunda 8 mm uzunluğunda izolyasiyanı təmizləyin.	Skinite izolaciju sa kraja žice u dužini od 8 mm.	Schneit d'Kabelisoléierung op enger Längt vun 8 mm un den Enner of.	Strip de isolatie op 8 mm van het einde van de draden.
Naqilləri təchiz olunmuş istiyə davamlı silikon boruya yerləşdirin.	Navucite priloženu termootpornu silikonsku cjevčicu na kablove.	Zéit d'matgeliwwert wäermtbestänneg Silikonrour iwwer d'Kabelen.	Trek het bijgevoegde warmtebestendige silicoonbuisje over de kabels.
Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L)= faza keçiricisi, mavi (M)= neytral keçiricsi və İ müdafiə sinfinə aid çıraq halında, sarı-yaşıl=qoruyucu keçirici	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Faarfcodë vun den Kabele si folgendermoosse gekennzeechent: schwaarz oder brong (L) = Phasleeder, blo (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Beliichtungskierper mat Stoussschutz vun der Klass I : gréng-giel = Schutzleeder	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.
Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla.	Nëmmen eng Liichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Ugaabsschëld a ronderëm de Sockelen uginn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!
Çırağın üzərində bu işarəni gördükdə onu alovlana bilən səth üzərind quraşdırmayın.	Ne postavljate lampu na zapaljive podloge ako vidite ovaj simbol na l	W. e. g. installéiert d'Luucht net op entflaambaren Iwwerflächen, war ëst Symbol op der Luucht gesitt.	Als dit symbool zichtbaar is op de lamp, mag deze niet worden geïn d op ontvlambare oppervlakten.
Lampaların əvəzlənməsi zərurəti yarananda çırağı şəbəkədən ayırın (ştepsel vilkasının rozetkadan çıxarın) və lampanın soyumasını gözləyin. Lampanı əlavə olunmuş cizgiyə müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarına əl ilə toxunmayın. Onları ələ götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya salfetdən istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	Am Fall, wou d'Biren ersat musse ginn, trennt fir d'éischt de Stroum vum Beliichtungskierper (zéit den Haaptstecker) a waart, bis d'Bir ofgekillt ass. Ersetzt d'Bire wéi op der ugehaangener Ofbildung ugewisen. Beréiert d'Halogenbiren net mat Ären Hänn, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an anzesetzen.	Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.
İşıq mənbələrini qoruyan qoruyucu şüşəni lampanı dəyişdikdən sonra yerinə qoymaq lazımdır, sınmış şüşəni isə əvəzləmək lazımdır!	Sigurnosno staklo koji prekriva izvore svjetlosti mora biti vraćeno na mjesto kod zamjene izvora svjetlosti a razbijeno sigurnosno staklo mora se zamijeniti!	D'Sécherheetsglas, dat d'Liichtquellen ofdeckt, muss zréck montéiert ginn, wann d'Liichtquell oder e gebrachent Schutzglas ersat muss ginn.	Het veiligheidsglas dat de lichtbronnen bedekt dient bij het verwisselen van de lichtbronnen te worden herbevestigd en het gebroken veiligheidsglas dient te worden vervangen!
İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.
Tullantıların məhvi	Odlaganje na otpad	Offallentsuergung	Afvalhergebruik
Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühiti çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container geheit ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit kann geféierlech Stoffer, Mëschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kënnen dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.
Lampanı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	D'Luuchten net am Hausoffall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren
Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadan utilizasiyası barədə icmanızdan və ya rayonunuzdan öyrənin	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša	Frot Är Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richteg ëmweltfrëndlech Offallsentsuergung	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval
GÖSTƏRİLDİYİ TƏQDİRDƏ ÇIRAĞIN QURAŞDIRILMASI ZAMANI AŞAĞIDA QEYD OLUNMUŞ QEYDLƏRƏ DİQQƏT YETİRİN:	AKO JE NAZNAČENO, PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJE SVJETILJKE	WANN UGINN, DA BEFOLLEGT W. E. G. DEI FOLGEND INSTRUKTIOUNEN, WANN DIR D'LUUCHT INSTALLÉIERT	TOELICHTING:
UP : yuxarı	UP (GORE)	UEWEN	OMHOOG
ON WALL MOUNTED POSITION: Divara montaj olunmuş vəziyyətdə	POSTAVLJANJE NA ZID	OP WAND MONTÉIERT POSITIOUN	IN AAN DE MUUR GEMONTEERDE TOESTAND
THIS SIDE UP: bu tərəfi yuxarıya [illegible]	OVA STRANA GORE	DËS SÄIT UEWEN	DEZE KANT OMHOOG
Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598)
İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

gael = Gaeilge	izlandi = íslenska	katalán = Català	máltai = malti
GA	IS	CA	MT
Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.
Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltas. Is cuí an scoradán ciorcaid a lascadh as a chosnaíonn an ciorcad i gceist nó mura bhfuil sé ar eolas agat cén ceann acu arb é an scoradán ciorcaid é, is cuí scoradán ciorcaid an mhéadair ídithe a lascadh as	Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósastæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðeigandi að slökkva á útsláttarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útsláttarrofinn, skaltu slökkva á útsláttarrofanum á neyslumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immuntar, tħaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl iċ-ċirkwit in kwistjoni jrid jinqata' mill-vultaġġ. Huwa xieraq li titfi l-cutout taċ-ċirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, allura, itfi l-cutouts tal-miter tal-konsum.
Feistiú solais socraithe	Fast ljósastæði	Làmpada aplic	Fitting tad-dawl fiss
Tá an táirge oiriúnach d'úsáid laistigh agus d'úsáid lasmuigh.	Nota má vöruna bæði innan- og utandyra.	Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior.	Il-prodott huwa adattat kemm għall-użu fuq ġewwa kif ukoll fuq barra.
Níor cheart do dhuine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæðið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jiġi mmuntat u mħaddem minn electrician kwalifikat!
Bí cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais á shuiteáil agat	Gangið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma tagħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta il-fitting tad-dawl
Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe.	Nota ætti meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósastæðanna.	Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada.	Id-disinn mehmuż għandu jintuża meta l-fittings tad-dawl jiġu mmuntati.
Feistigh an feistiú solais ar an dromchla feistithe le cuidiú ó na scriúnna ceangailte mar atá léirithe san fhíor	Festu ljósastæðið á uppsetningarstaðinn með hjálp áfestu skrúfanna eins og sýnt er á myndinni	Fixi la làmpada a la superfície d'instal·lació amb l'ajuda dels cargols del paquet tal com es mostra al dibuix	Immonta l-fitting tad-dawl fuq il-wiċċ fejn ser timmontah bil-għajnuna tal-viti mehmuża kif jidher fil-figura
Glan an ceann inslithe ó cheann na sreanga 8 mm ón cheann.	Taktu einangrunina af um 8 mm af vírendanum.	Tregui uns 8mm de l'aïllament del final del cable.	Naddaf it-tarf tal-iżolament mit-tarf tal-wajer f'tul ta' 8 mm.
Déan an feadán sileacain teasdíonach atá soláthartha a tharraingt ar na cáblaí.	Settu meðfylgjandi hitaþolnu silikonslöngu á kaplana.	Tapi els cables amb el tub de silicona resistent a l'escalfor subministrat.	Iġbed it-tubu tas-silikon reżistenti għas-sħana fuq il-kejbils.
Is iad seo a leanas cóid dathanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodrach, agus i gcas feistithe solais d'aicme cosanta turrainge I: glas-buí =seoltóir cosanta	Vírarnir nota eftirfarandi litakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósastæði í höggvarnarflokki I: græn-gulur = hlífðarleiðari	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiċi tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-xokkijiet ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv
Ní féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bpláta sonraí thart timpeall an tsoicéid.	Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstunguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll.	Sorsi ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip indikat fil-pjanċa tad-dejta u madwar is-sokit jistgħu jintużaw għall-prodott.
Ná suiteáil an lampa ar dhromchlaí inadhainte má fheiceann tú an c a seo ar an lampa.	Ekki setja ljósið upp á eldfimu yfirborði ef þetta tákn er á ljósinu.	Si us plau, no instal·li la làmpada sobre superfícies inflamables si ve st símbol a la làmpada.	Jekk jogħġbok tinstallax il-lampa fuq uċuħ li jaqbdu jekk tara dan is- fuq il-lampa.
I gcás go mbeadh na bolgáin á n-athrú scaoil an feistiú lampa ó theannas ar dtús (tarraing amach an phlocóid phríomhlíonra), agus fán go mbeidh an bolgán fionnuar. Athraigh na bolgáin mar atá léirithe san fhíor atá ceangailte. Ná cuir do lámha ar na bolgáin halaigin, úsáid ceirt bhog nó ciarsúr páipéir chun iad a choinneáil ina n-ionad.	Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósastæðinu (taka rafmagnskló úr sambandi) og bíða þangað til peran hefur kólnað. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halógenperurnar með höndunum, notaðu mjúka tusku eða bréf til að halda þeim og setja þær á sinn stað.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portalàmpades (desconnecti l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canviï les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fil-każ ta' bdil ta' bozoz, l-ewwel ħoll il-fitting tal-lampa mit-tensjoni (iġbed il-plagg tal-mains), u stenna sakemm il-bozza tiksaħ. Ibdel il-bozza kif jidher fil-figura mehmuża. Tmissx b'idejk il-bozoz aloġeni, uża biċċa drapp ratba jew tissue biex iżżommhom u tpoġġihom f'posthom.
Ní mór gloine shlándála a bhfuil na foinsí soilse clúdaithe aici a bheith athfheistithe nuair a athrófar an fhoinse solais agus ní mór an gloine chosanta bhriste a athrú!	Öryggisglerið, sem hylur ljósgjafana, verður að setja aftur á þegar skipt hefur verið um ljósgjafann auk þess sem skipta verður um það ef hlífðarglerið hefur brotnað!	El vidre de seguretat que protegeix les bombetes s'ha de tornar a col·locar cada cop que es canvien les bombetes i cal substituir-lo si es trenca!	Il-ħġieġa tas-sigurezza li tgħatti s-sorsi tad-dawl trid tiġi mmuntata lura fil-ħin tal-bdil tas-sors tad-dawl u l-ħġieġa protettiva mkissra trid tinbidel!
Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.
Diúscairt dramhaíola	Úrgangslosun	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart
Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féid a dhiúscairt mar dhramhaíl bhardasach neamhshaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með óflokkuðu sorpi sveitarfélagins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart muniċipali mhux magħ
Ná caith an lampa amach leis an dramhaíl tí.	Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.	No llenci la làmpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku
Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le diúscairt dramhaíola cuí atá neamhdhíobhálach don timpeallacht	Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar	Staqsi lill-komunità jew lill-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent
MÁS LÉIRITHE SIN, LEAN NA TREORACHA SEO A LEANAS LE DO THOIL AGUS AN TAONAD SOLAIS Á FHEISTIÚ	EF SVO ER GEFIÐ TIL KYNNA SKAL FYLGJA LEIÐBEININGUNUM VIÐ UPPSETNINGU LJÓSASTÆÐISINS	SI, S'INDICA, SI US PLAU, SEGUEIXI LES SEGÜENTS INSTRUCCIONS QUAN INSTAL·LI LA LLUMINÀRIA	JEKK INDIKAT, JEKK JOGĦĠBOK SEGWI L-ISTRUZZJONIJIET LI ĠEJJIN META TINSTALLA L-LUMINARJA
SUAS	UPP	AMUNT	IL FUQ
I SUÍOMH FEISTITHE LEIS AN MBALLA	FEST Á VEGG	POSICIÓ D'INSTAL·LACIÓ A LA PARET	POŻIZZJONI TA' IMMUNTAR FUQ IL-ĦAJT
AN TAOBH SEO IN AIRDE	ÞESSI HLIÐ UPP	AQUESTA BANDA CAP AMUNT	DIN IN-NAĦA FUQ", "DIN IL-PARTI FUQ
Cloíonn ár gcuid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach cás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín	Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China

montenegrói = crnogorski	örmény = Հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
MN	HY	PT	ES
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Prije montaže, stavljanja u rad ili popravljanja rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ նորոգումից առաջ, հարկ եղած դեպքում անջատեք այն հոսանքի լարումից: Նպատակահարմար է անջատել ամրացման շղթան, եթե դուք չգիտեք, թե որն է անջատիչը, ապա անջատել դրանք հաշվիչ սարքից:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Fiksno rasvjetno tijelo	Անշարժ լուսային սարք	Acessório de iluminação fixo	Luminaria fija
Proizvod je prikladan i za unutrašnju i spoljnu upotrebu.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ և բացօթյա օգտագործման համար:	O produto é adequado para uma utilização no interior e no exterior.	El producto puede ser utilizado en el interior y en el exterior también.
Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկի կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um eletricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista
Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela	Համոզվե՛ք, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական լարի չեք վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.	Լամպը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով նկարը:	Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
Pomoću dobijenih vijaka pričvrstite rasvjetno tijelo na površinu na koju se montira kako je to pokazano na slici	Լուսային սարքն ամրացրե՛ք մակերեսին՝ կցված պտուտակների օգնությամբ, ինչպես նշված է սխեմայում:	Fixe o acessório de iluminação na superfície de montagem com a ajuda dos parafusos incluídos, conforme se mostra na figura	Hay que fijar la luminaria sobre la superficie con los tornillos fornecidos según las instrucciones de la figura
Ogulite izolaciju sa kraja žice u dužini od 8 mm.	Մաքրեք լարի ծայրին 8 մմ ռետինե հատվածը:	Limpe a extremidade de isolamento a partir da extremidade com um comprimento de 8 mm	Sobre el cabo de los cables hay que quitar el aislamiento en la longitud de 8 mm
Navucite dobijenu termootpornu silikonsku cjevčicu na kablove.	Մտցրե՛ք լարերը տրված սիլիկոնե խողովակի մեջ:	Passe o tubo de silicone resistente ao calor fornecido sobre os cabos.	Ponga el tubo en silicona resistente al calor sobre los cables.
Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	Մետաղալարերի գունային կոդավորումը հետևյալն է. սև կամ շագանակագույն (L) = Փազային, կապույտ (N) = զրո, իսկ պաշտպանության И դասին պատկանող լամպի դեպքում դեղնականաչավուն = պաշտպանիչ մետաղալար:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko grla.	Օգտագործե՛ք միայն լույսի այնպիսի աղբյուրներ, որոնց հզորությունն ու տեսակը համապատասխանում են բնիկների վահանին և դրանց մոտ նշվածին:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipoy de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Ne postavljate lampu na zapaljive podloge ako vidite ovaj simbol na l	Այն դեպքում, եթե դուք տեսնում եք լուսային սարքի վրա այս նշա ա մի՛ տեղադրեք լուսային սարքը դյուրավառ մակերեսին:	Não instale o candeeiro em superfícies inflamáveis se vir este símb candeeiro.	Si la lámpara tiene este símbolo no se puede montar sobre superfic inflamable.
U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte golim rukama dodirivati halogene sijalice, koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	Լույսի աղբյուրի փոխարինման անհրաժեշտության դեպքում անջատե՛ք լամպը հոսանքից (հեռացրե՛ք խրոցը վարդակից) և սպասե՛ք, մինչև լամպը սառչի: Լամպերի փոխարինումը կատարեք կցված սխեմային համապատասխան: Ձեռքերով մի՛ դիպչեք հալոգենային լամպերին, և որպեսզի դրանք ձեռքով վերցնեք և դնեք իրենց բնիկի մեջ, օգտագործե՛ք փափուկ նտոր կամ թաշկինակ:	No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
Zaštitno staklo koji prekriva izvore svjetlosti mora da se vrati na mjesto nakon zamjene izvora svjetlosti. Razbijeno zaštitno staklo se mora zamijeniti!	Լույսի աղբյուրները պաշտպանող պաշտպանական ապակին լամպը փոխելուց հետո հարկ է տեղադրել իր տեղը, իսկ կոտրված պաշտպանական ապակին պետք է փոխարինել:	O vidro de segurança que cobre as fontes de luz tem de ser montado na parte de trás aquando da mudança da fonte de luz e terá de ser substituído caso esteja partido	Al cambio de la fuente de luz, hay que reponer el vidrio de protección y cambiarlo si está roto.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և դժբախտ պատահարների համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Odlaganje na otpad	Թափոնների ոչնչացում	Eliminação como resíduo	Reciclaje
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահան որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode se eliminado como resíduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine	Թափոնների դյուրաբերմամբ զբաղվող տեղական կազմակերպությունից [illegible]	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
AKO JE NAZNAČENO, MOLIMO PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJA SVJETILJKE	ԼՈՒՍԱՅԻՆ ՍԱՐՔԻ ՄՈՆՏԱԺՄԱՆ ԸՆԹԱՑՔՈՒՄ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ ԴԱՐՁՐԵՔ ՀԵՏԵՎՅԱԼ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐԻՆ.	SE INDICADO, SIGA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES QUANDO INSTALAR A LUMINÁRIA	DEFINICIONES
PREMA GORE	ԴԵՊԻ ՎԵՐ	CIMA	ARRIBA
POSTAVLJANJE NA ZID	պատին ամրացված դիրքում	POSIÇÃO DE MONTAGEM NA PAREDE	"ON WALL MOUNTED POSITION": en posición montada sobre la pared
OVA STRANA GORE	ԱՅՍ ԿՈՂՄԸ ԴԵՊԻ ՎԵՐ	ESTE LADO PARA CIMA	CON ESTE LADO ARRIBA
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China